

**Комитет по использованию
космического пространства
в мирных целях***Неотредактированная стенограмма*

560-е заседание

Среда, 14 июня 2006 года, 10 час.

Вена

*Председатель: г-н Жерар Браше (Франция)**Заседание открывается в 10 час. 10 мин.*

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с французского*]: Доброе утро, уважаемые делегаты. Мы продолжаем нашу работу. Объявляю открытым 560-е заседание Комитета по использованию космического пространства в мирных целях.

Сегодня утром мы продолжим рассмотрение пункта 8 повестки дня. Однако до того, как мы начнем работать по этому вопросу, я должен сказать, что вчера у нас остался без ответа вопрос д-ра Гашута относительно центров по обучению космической науки и техники. Вчера мы посвятили этому определенное время на дневном заседании. Представитель Программы, Эксперт по применению космической техники г-жа Ли ответит на этот вопрос.

Г-н ЛИ (Секретариат) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас. Отвечу на этот вопрос. Речь идет о 9-месячных курсах по четырем предметам: взаимное сотрудничество, связь, дистанционное зондирование и космические науки. Ряд экспертов разработали эти учебные программы. Примерно раз в пять лет мы просим наших экспертов внести определенные коррективы в эти вопросы и обновить научные и учебные планы. У нас есть набор научно-технической информации, если вы в этом заинтересованы.

Кроме того, я хотела бы поблагодарить вас за ваш интерес к региональным центрам. Я уже рассказывала вам, как мы работаем в контексте регионального центра. У нас есть процесс из девяти моментов,

который практически находится в координации. Напомню вам, что за последние два года мы в этом направлении как раз и работали. Теперь это все есть на бумаге. Если вы проявляете к этому интерес, то пожалуйста. По этим девяти пунктам я хотела бы суммировать.

1. Создание страниц Интернет региональных центров. Все четыре центра имеют свои веб-сайты. Некоторые из этих вопросов относятся к нашей компетенции непосредственно.

2. Через портал УВКП мы распространяем информацию о всей своей деятельности, а также отвечаем на те вопросы, которые мы получаем; мы также пользуемся электронной почтой, чтобы обеспечить дальнейшее распределение информации.

3. Кроме того, мы работает с Организацией Объединенных Наций и соответствующими специализированными организациями, которые занимаются изучением космоса.

4. У нас есть еще выставочный зал (кстати, он работает сейчас), где есть информационная панель, чтобы вы могли получить всю необходимую для вас информацию. Мы также направили эту информацию региональным центрам.

5. Как вы, наверное, знаете, мы периодически приглашаем директоров региональных центров, чтобы они выступили здесь и рассказали о том, чем они занимаются. Впервые мы это сделали в 2004 году. На этом заседании Комитета мы тоже это предпринимаем.

В резолюции 50/27 от 6 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, что начиная с его тридцать девятой сессии Комитет будет получать неотредактированные стенограммы вместо стенографических отчетов. Данная стенограмма содержит тексты выступлений на английском языке и синхронные переводы выступлений на других языках в таком виде, как они были расшифрованы с записей на магнитофонной ленте. Тексты стенограмм не редактировались, и в них не вносились изменения.

Поправки следует представлять только для оригинальных выступлений. Они должны быть включены в экземпляр стенограммы и направлены за подписью члена соответствующей делегации в течение одной недели со дня публикации стенограммы на имя начальника Службы конференционного управления, комната D0771, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, P.O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria. Поправки будут изданы в виде сборника исправлений.



6. С 2004 года у нас есть финансовые договоренности и соответствующие процедуры с региональными центрами по тем вопросам, по которым мы работаем.

7. Еще один вопрос – учебные планы. Об этом я вам сказала.

8. Над этим пунктом мы начали работать в этом году. Мы по-прежнему будем работать по всем остальным вопросам. Совет по управлению, участие в нем и взносы очень важны для функционирования региональных центров. Поэтому мы решаем вопрос о том, как поддержать региональные центры, как обеспечить функционирование нашего Совета. Наша структура такова, что работаем через нашего коллегу, обеспечивающего связь с другими региональными центрами. Он своего рода координатор. Я надеюсь, что мы продолжим нашу работу с этими центрами. Мы также направляем своих представителей на заседания региональных советов, осуществляем координацию.

9. То, что у нас присутствует в порядке традиционного вопроса, это кампания in-cash, которая дает возможность работать с региональными центрами и получать определенные взносы.

Мы обмениваемся электронной почтой, информацией о тех процедурах, которые у нас есть. Об этом я и хотела вам рассказать.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю вас, г-жа Ли, за ваше сообщение, также за ту информацию, которую вы нам изложили.

Сегодня мы продолжим работу по пункту 8, Доклад Научно-технического подкомитета о работе его сорок третьей сессии. Мы заслушаем отчет Специальной группы экспертов по DMISCO. Мы продолжим также рассмотрение пункта 11, Космос и общество; пункта 12, Космос и вода; а также пункта 14, Другие вопросы.

Будут также три технических доклада. Первый доклад г-жи Чику, Япония, о деятельности Центра космического образования JAXA. Затем доклад г-жи Галофоро, Италия, "Космическое образование и деятельность по подготовке в Италии", а также доклад г-на Мартинеса, Южная Африка, "Потенциал применения космической техники в Южной Африке".

Хотелось бы проинформировать делегатов о том, что Рабочая группа по ядерным источникам энергии сейчас проводит свое заседание в комна-

те С0713. Я приглашаю всех, кому это интересно, присоединиться.

Слово предоставляется уважаемому представителю Румынии, который выступит от Специальной группы экспертов по DMISCO.

Пункт 8 – "Доклад Научно-технического подкомитета о работе его сорок третьей сессии"

Г-н ПИСО (Румыния) [синхронный перевод с английского]: Уважаемый г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить вас за возможность представить вам этот отчет, который содержится в документе CRP.15. Поскольку мы уже выступали по этому вопросу, мы готовы продолжить изложение этого вопроса в соответствии с тем документом, который был представлен (A/АС.105/С.1/285).

Этот документ потребовал от нас следующее. Мы должны провести работу, в частности с ГЕОС, МАГАТЭ, Международной организацией по предотвращению стихийных бедствий Организации Объединенных Наций, ЮНСАТ, с тем чтобы добиться договоренностей о разделении работы и понять, как нам добиться тех целей, которые перед нами стоят, с точки зрения использования космических технологий в развивающихся странах. Об этом мы говорили и

на сорок восьмой сессии КОПУОС в 2005 году. Управление должно связаться со всеми государствами-участниками и запросить соответствующую информацию, а также те, кто предоставляет помощь, должны обеспечить принятие обязательств в отношении этого органа.

Наконец, Специальная группа экспертов проведет встречу во время сорок девятой сессии Комитета, с тем чтобы доработать свой доклад Комитету, включая предлагаемый план осуществления на основе гарантированных обязательств по оказанию государствами-членами поддержки предлагаемому органу, и сформулировать окончательное предложение относительно названия этого органа. Эксперты Специальной группы при помощи Управления продолжают свою работу.

8–9 июня 2006 года Специальная группа экспертов провела встречу для подготовки окончательного отчета Комитету (документ CRP.13). На этой встрече Специальная группа экспертов будет заниматься приведением к окончательному виду обновленного плана работы, а также будет принимать решение о том, как называется этот орган. Эта встреча была проведена под председательством Индонезии и России.

Специальная группа экспертов при поддержке Управления по вопросам космического пространства провела консультации с представителями соответствующих инициатив, ГЕОС, Международной хартией, ЮНСАТ и другими. Мы обновили список действий, которые предложены DMISCO, и предложили план работы (приложение 1 к документу CRP.13). Этот рабочий план предлагает выявление миссий по DMISCO, которая должна стремиться к тому, чтобы обеспечить всем странам доступ ко всем видам космической информации, с тем чтобы поддержать весь цикл управления чрезвычайными ситуациями. Этот рабочий план представляет все виды деятельности DMISCO по основным трем направлениям: информация для работы в условиях чрезвычайных ситуаций, связь с вопросами управления при катастрофах с космическими специалистами и укрепление организационных основ.

Как было затребовано Научно-техническим подкомитетом, мы представили соответствующие предложения вышеназванному органу. Все государства-члены подтвердили свои обязательства и указали, что они готовы участвовать 7 июня 2006 года в гармонизации усилий (Алжир, Аргентина, Австрия, Китай, Германия, Индия, Италия, Марокко, Нигерия, Румыния, Швейцария и Турция).

На встрече Специальной группы экспертов 8–9 июля 2006 года Российская Федерация указала на уровень поддержки, которая может быть предоставлена для функционирования этого органа. В частности, речь идет о возможных обязательствах в отношении предоставления жилья для профессиональных экспертов и административно-кадрового состава, усиления организационной стороны деятельности, технической поддержки, связи со спутниками, получения данных от них и других вкладов. С учетом этих обязательств и рабочего плана было принято решение, что это должно быть включено в программу работы Управления по вопросам космического пространства. Директор Управления будет предоставлять соответствующую поддержку. Деятельность планируется и осуществляется скоординировано со стороны Австрии, Китая и Германии. В том числе речь идет о помещениях, профессиональной помощи, административном составе и наличных средствах. Директор Управления будет отвечать за управление и функционирование DMISCO. DMISCO будет находиться в Пекине и Бонне. Деятельность, согласно приложению 1 к CRP.13, будет осуществляться в контексте предложенных рамок (это приложение 2),

то есть она будет проходить в Пекине, Бонне или Вене.

Что касается оказания о помощи со стороны Швейцарии, то этот вопрос будет рассмотрен, с тем чтобы создать офис по связи с Женеве для обеспечения работы в этом направлении и учета мнения международного сообщества. С учетом обязательств, которые были уже здесь представлены, мы будем пользоваться теми возможностями, которые предоставляются различными государствами-участниками. Это также обеспечивает ситуацию, когда региональные и национальные центры могут сыграть существенную роль.

Мы хотели бы представить следующие рекомендации Комитету. Специальная группа экспертов рекомендует Комитету осуществить предложенную идею в качестве программы Управления по вопросам космического пространства и начать эту работу с 1 января 2007 года. Эта организация будет открыта для вступления всех государств, для использования различных типов космической информации, для поддержки действий в условиях чрезвычайных ситуаций и для наращивания потенциала. Эта организация будет реализовывать свою поддержку в партнерстве с другими организациями, странами, большим количеством государств-участников, и будет обеспечивать национальные и региональные центры существенной информацией.

Специальная группа экспертов обсудила возможность названия для этой организации, в частности Платформа Организации Объединенных Наций для космической информации для управления катастрофами и действиями в чрезвычайных ситуациях. Мы рекомендовали, чтобы Управление по вопросам космического пространства разработало детальный рабочий план на 2007, 2008 и 2009 годы в контексте приложения 2 к документу CRP.13, что учитывает поставленные перед нами обязательства, а также результаты консультаций, которые были проведены представителями соответствующих стран, и их обязательства с точки зрения развития плана работы.

Экспертная группа рекомендовала создать консультативный комитет (пункты 73–74 документа A/АС.105/C.1/L.285). Рекомендуем, чтобы Управление по вопросам космического пространства снеслось с государствами-участниками, специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, межправительственными и неправительственными организациями с точки зрения получения статуса наблюдателя для комитета и назначения экспертов. Этот комитет впервые встретится в ходе

тов. Этот комитет впервые встретится в ходе сорок четвертого заседания Научно-технического подкомитета в 2007 году для рассмотрения предложений по плану работы на 2007, 2008 и 2009 годы, подготовит соответствующие предложения, а также пригласит к участию в этом форуме по пункту 75 подготовленного исследования (документ A/AC.105/C.1/L.285) с учетом представленных рекомендаций.

Специальная группа экспертов рекомендует, чтобы Управление по вопросам космического пространства и далее работало над тем, чтобы заручиться поддержкой созданию этого органа, причем взносы должны собираться деньгами и натурой. До 30 июля 2006 года нужно представить план осуществления со всеми потенциальными выгодами, перечисляя все открывающиеся возможности для сотрудничества, чтобы все потенциальные участники заявили о своих возможных обязательствах, и, в свою очередь, приступить к разработке более детального плана на 2007, 2008 и 2009 годы. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Спасибо за представление этих рекомендаций, за рассказ о работе Специальной группы экспертов, которая все эти последние дни очень интенсивно работала над этим докладом и этими рекомендациями. По-моему, одна делегация желала выступить в свете этого выступления. Делегации Канады. Пожалуйста.

Г-н АЛДВОРТ (Канада) [синхронный перевод с английского/французского]: Благодарю вас, г-н Председатель. Я буду выступать на французском языке, если вы не возражаете. Потом мы представим и английскую версию нашего текста.

Г-н Председатель, делегация Канады хотела бы поблагодарить специальную группу экспертов по DMISCO за превосходный документ, который был подготовлен. Будучи одним из лидеров и инициаторов в течение трех лет, мы знаем, сколько усилий потребовалось для этого, сколько потребовалось терпения и времени.

Г-н Председатель, мы параллельно вели наш собственный анализ тематики, чтобы получить четкое представление о последствиях и возможной поддержке. Проведя тщательный анализ всех схожих инициатив, делегация Канады пришла к выводу, что DMISCO должна создаваться, ибо она заполняет значимый пробел. Поэтому мы готовы участвовать на уровне министерств и ведомств Канады, которые занимаются стихийными бедствиями. Мы призываем продолжать работу по координации, чтобы лучше очертить основополагающие и оперативные принципы работы DMISCO.

Документ, подготовленный по DMISCO, конечно, не является совершенным, как и любой продукт человеческой деятельности. Мы понимаем, что некоторые вопросы можно поставить под сомнение. Но делегация Канады может констатировать, что сделано уже очень многое, и поэтому мы хотели бы, чтобы Комитет продолжил работу по этой инициативе, которая уже созрела и которой уже пять лет.

Короче говоря, наше пожелание – перейти к последующему процессу вплоть до реализации этой инициативы на практике. Приумножается число стихийных бедствий, растет число жертв и наносимого ущерба, поэтому возникает категорический императив создать и использовать такого рода инструмент. Неужели нужно ждать, чтобы родились новые инициативы после DMISCO, которые тем самым займут место там, где должен активно действовать КОПУ-ОС. Давайте от слов перейдем к делу. Действовать надо быстро, потому что речь идет о чрезвычайной ситуации. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю представителя Канады за это выступление и за чуткую позицию страны в поддержку представленного нам доклада. Есть ли другие желающие выступить по данному вопросу? Делегации Чили, Индии, Алжира. Г-н Гонсалес, пожалуйста.

Г-н ГОНСАЛЕС (Чили) [синхронный перевод с испанского]: Благодарю вас, г-н Председатель. Я хотел остановиться на теме DMISCO. Это весьма важный вопрос, который мы сейчас рассматриваем. На самом деле, для такой страны, как Чили, которая, как и многие страны нашего континента, к сожалению, довольно часто страдает от стихийных бедствий, DMISCO это тема не только для отдельных стран, это тема глобальная и важная, которая требует скорейшего структурирования. Мы поэтому хотели бы всячески поддержать ту деятельность, которую весьма эффективно вело Управление по вопросам космического пространства. Я вижу моего друга Эмильду, мне кажется, что она ценный актив Управления, хочу отдать должное ее работе, она давно и активно работает в этой области.

Мы очень довольны работой Управления. Управление всегда находит новые важные элементы по каждой теме, а эта тема важнейшая для всех. Это, если хотите, образец для подражания, для моделирования международных отношений. Эта тема смыкается с юридическими вопросами, с гуманитарным правом. Если хотите, стихийные бедствия – это вопрос, который выводит нас на целый ряд международно-правовых вопросов, требующих особого внимания. Право на гуманитарную помощь,

Право на гуманитарную помощь, Конвенция Красного Креста, право на гуманитарное вмешательство. Отмечу документ, подготовленный Кофи Ананом по темам, которые подробно обсуждаются международным сообществом. В этом контексте работа, проведенная Управлением, приобретает особое значение, потому что эта работа вписывается в технические, нейтральные, объективные, беспристрастные рамки. И мы хотели бы на пленарном заседании официально заявить о нашей поддержке.

Единственная проблема, которая у нас возникает (в некотором смысле это даже не связано с документом, подготовленным Управлением, наоборот, мы всячески и полностью поддерживаем этот документ), касается местоположения. Даже не в том дело, где DMISCO будет расположена. Конечно, любая организация может располагаться там, где находится какое-то отделение Организации Объединенных Наций. Это логично, поскольку эта организация связана с ООН, тем более, что сейчас идет реформа Организации Объединенных Наций, а значит вполне логично использовать самый дешевый, самый очевидный вариант. Но нас смущает, что развивающиеся страны, к сожалению, очень удалены географически от крупных центров, которые занимаются вопросами, от которых мы непосредственно страдаем ежедневно. В этих условиях мне кажется, что фрагментация центров, а тут уже были представлены некоторые предложения принять у себя этот новый центр, не очень хорошая идея. Посмотрите, что происходит с рядом других организаций, даже в Латинской Америке. Я не уверен, что два региональных центра это хорошо. Например, два образовательных центра в Бразилии и Мексике. Я знаю, что там прилагаются огромные усилия, но любая фрагментация сама по себе это дело не очень хорошее, особенно по такой важной тематике, как чрезвычайные ситуации. Это ставит в очень тяжелое положение развивающиеся страны. Мы особенно уязвимы. Как нам обеспечить доступ к данным, когда мы говорим о раннем предупреждении? Какой центр? В каких условиях? При каких обстоятельствах? Как обеспечить себе доступ? Все это очень сложно.

Мы по-прежнему считаем, что очень важно создать такой орган, чтобы он оказывал помощь. Этот орган должны всячески поддержать все страны на Генеральной Ассамблее ООН в соответствующей резолюции. Я бы даже осмелился сказать уже в неофициальном плане, что ведь были резолюции Организации Объединенных Наций, например по запускающему государству в прошлом году. Неплохо было бы также подготовить соответствующую резолюцию

по DMISCO, чтобы включить в это более широкий контекст, чтобы вопрос приобрел прочность, чтобы он вышел на передний план международной юриспруденции. Мы говорим о резолюции по таким-то важным вопросам, которые так или иначе проходят через Четвертый комитет. Мы говорим, например, "пункт 22 bis из какой-то резолюции". Есть масса делегаций, особенно в Нью-Йорке, которые хотя и пользуются каждый день телевизором и телефоном, не представляют себе, что существуют какие-то космические технологии, и что за пункт такой в основной части или в преамбуле – их это совершенно не интересует. Мне кажется, надо подумать над возможностью отдельной резолюции, которая с юридической, технической и политической точки зрения имела определенный потенциал утвердиться на эффективном уровне с учетом наличия других организаций, скажем Комиссии по устойчивому развитию.

Я хочу еще раз отметить доклад, который упоминался. Я, к сожалению, не присутствовал при обсуждении этого доклада; но очень важно, чтобы следующий доклад по человеческому развитию ПРООН тоже обсуждался, ведь там прямая связь с космической наукой и техникой. В таком случае мы должны и это добавить. Мы должны извлечь максимальные выгоды из обсуждения такого вопроса в общих рамках стихийных бедствий. Ведь стихийные бедствия приносят каждый день смерть и разрушения, и погибших здесь намного больше, чем погибших от рук террористов или других угроз.

Короче говоря, по-моему, неплохо было бы подумать о том, как вывести DMISO на передний план. Управление по космосу многое делает, мы очень признательны ему за эту работу. Но, по-моему, нельзя идти по пути фрагментации, разбрасывать по разным точкам все эти организации и органы. Просто неудобно будет отдалять эти органы от многих стран, в том числе от латиноамериканских стран, где живут миллионы людей, которые, к сожалению, очень часто страдают и являются жертвами стихийных бедствий. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю посла Гонсалеса за это выступление по этому важному вопросу. Что касается методологии, я думаю, что сначала мы предоставим слово всем желающим выступить. Поэтому я обращаюсь к Директору Управления, чтобы он попытался отреагировать и ответить на вопросы и замечания, которые были сформулированы делегатами, а после этого мы попытаемся извлечь какие-то выводы и решим, что мы дальше будем делать с этим докладом. Я отметил, что Индия хотела бы выступить, поэтому я предоставляю слово д-ру Сурешу.

Г-н СУРЕШ (Индия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Делегация Индии хотела бы поздравить Специальную группу экспертов и поблагодарить ее за прекрасную работу по этому тематике. Мы видим, что в последние годы было сделано очень многое. Мы знаем, что большая работа проведена и в ходе нынешней сессии. Создание организации такого рода – это жизненно важное дело. У нас нет такого инструмента, который мы могли бы задействовать в этих ситуациях. Вопрос очень подробно обсуждался, в том числе на Научно-техническом подкомитете. Было выделено две важных меры. С одной стороны, объединить и координировать работу всех учреждений, чтобы не было дублирования. Второе, выяснить, какие страны смогут поддержать эту идею.

Мы очень рады, что Управление по вопросам космического пространства с этими задачами успешно справилось. Они установили контакты со всеми соответствующими учреждениями. Отмечаю, что 12 стран уже отреагировали в течение трех месяцев. Теперь, что касается самой деятельности, мне кажется, все это очень подробно обсуждалось. И мы очень рады видеть хорошее понимание будущей работы этой организации. Все это четко изложено в докладе.

Один момент является очень важным. В нашем выступлении мы говорили, что это учреждение должно быть координационным пунктом для всех стран, особенно развивающихся, чтобы они быстро получали помощь по всем вопросам борьбы со стихийными бедствиями. Это учреждение должно попытаться создать глобальные рамки на поэтапной основе, чтобы объединить ресурсы соответствующих организаций во всем мире на базе эффективной координации. Мы очень рады видеть, что Специальная группа экспертов именно в этих рамках работала и рекомендовала продолжать работу, создать открытую сеть, которая позволит объединить все усилия. Нужно не только привлекать эти агентства, но и создавать региональные сети для быстрого реагирования в случае нужды. Здесь очень важно заниматься не только реабилитацией и восстановлением, а работать по обнаружению, по готовности, по профилактике. То есть все вопросы стихийных бедствий надо рассматривать комплексно. Поэтому предлагаемая DMISCO, которая будет платформой Организации Объединенных Наций для сбора и распространения информации чрезвычайного реагирования, как раз тот форум, который станет порталом, выводящим нас на новый уровень.

Надо найти ответы на все оставшиеся вопросы. Многие вопросы уже решены, они обсуждались три, а то и пять лет. Очень важно учесть все усилия, кото-

рые были приложены. Рабочая группа, на мой взгляд, провела превосходную работу. Надо продолжать работу. Согласно рекомендации предлагается начать работу с 1 января следующего года. Очень важно, чтобы мы добились функционирования этого органа и обеспечили его дальнейшую работу, потому что он будет помогать нам решать проблемы стихийных бедствий. Иначе мы можем бесконечно затянуть прения, забыв при этом полностью о нуждах развивающихся стран, которые так нуждаются в такой организации. Мы сейчас с вами рассуждаем здесь, а в какой-то части мира люди страдают от стихийного бедствия. Поэтому как можно скорее нужно снять все сомнения и вопросы и перейти к конкретной работе. Мы получили доклад Специальной группы экспертов по DMISCO, и мы должны переходить к действиям. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Спасибо, д-р Суреш, за ваше выступление и за вашу поддержку предложениям, которые содержатся в докладе Специальной группы экспертов. А теперь я передам слово представителю Алжира. Пожалуйста.

Г-н УССЕДИК (Алжир) [*синхронный перевод с французского*]: Спасибо. Я прежде всего хочу от имени делегации Алжира поддержать создание международной организации по борьбе со стихийными бедствиями с использованием космической техники. Как мы уже говорили, это международное учреждение следует рассматривать как учреждение, обладающее жизнеспособностью, четко структурированное, организованное, которое будет вписываться в существующие международные документы, не дублируя их. Мы убеждены, и это показывает работа группы экспертов, что это учреждение принесет добавленную стоимость к тем механизмам, которые уже существуют в плане борьбы со стихийными бедствиями (ГНЕС, ГЕО и другие инструменты). Мы убеждены, что данное учреждение будет опираться на существующие инструменты и гармонично с ними сотрудничать и координировать свою работу.

Эффективность работы этого учреждения будет обеспечиваться проекцией его деятельности на региональный уровень. Поэтому мы должны опираться на региональную децентрализацию. Конечно, эти вопросы еще предстоит обсудить. В этом плане уже сейчас хочу задать вопросы председателю группы, нельзя ли получить уточнения по вопросу о региональной децентрализации, по вопросам создания, функционирования на глобальном техническом уровне. Пользуясь возможностью, хочу отдать должное

Специальной группе экспертов за высококачественную работу, которая была проведена, к тому же в рекордные сроки. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю уважаемого представителя Алжира за это выступление. Мне кажется, что ответ на ваш вопрос мы услышим в конце, когда мы перейдем к выводам и заключениям. А теперь Нигерия имеет слово, пожалуйста.

Г-н АБИОДУН (Нигерия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Я хотел бы присоединиться к другим моим коллегам-делегатам и высоко оценить работу, которую проводили эксперты по DMISCO в последние годы. Мне хотелось бы подтвердить поддержку Нигерии. Мы с самого начала прений эту идею поддержали.

Я хочу напомнить, что после цунами в 2004 году данный Комитет был весьма встревожен ситуацией. Надо было попытаться найти способ реагировать на бедствие такого масштаба. Мы тогда все осознали, что к работе надо приступать срочно. Беспокоит то, что прения затягиваются до бесконечности. Из года в год мы все обсуждаем, как создать это учреждение. Я хочу поддержать рекомендацию экспертной группы о том, что эта организация должна начать свою работу с 1 января следующего года. Хочу поддержать и то, что было сказано Алжиром. Чтобы охватить тех, кто занимается стихийными бедствиями в развивающихся странах, очень важно создать региональные координационные пункты, без них не обойтись. Сейчас уже берутся ограниченные обязательства, их нужно консолидировать, их нужно расширять, чтобы охватить тех, кто занимается этими вопросами, особенно в удаленных районах. Именно поэтому очень важна региональная деятельность.

Я хочу еще раз поблагодарить экспертов, я хочу поблагодарить всех, кто занимался этим вопросом. Очень важно перейти от слов к делу, чтобы это учреждение как можно скорее начало свою работу. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Благодарю вас. Слово имеют Соединенные Штаты Америки.

Г-н ХИГГИНС (Соединенные Штаты Америки) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас. Я хочу вместе с другими делегатами поблагодарить Специальную группу экспертов за подготовку очень интересного доклада.

С удовлетворением отмечаю, что учтен целый ряд предложений моей делегации, которые высказы-

вались и на рабочей группе, и на Комитете. Особенно вопрос о том, как увязать это с деятельностью других органов системы Организации Объединенных Наций. Хотелось бы также выразить признательность за проведенный анализ, который показывает, какой вклад может внести DMISCO, или SPIDER (ПАУК, как ее предложено назвать) в решение вопросов борьбы со стихийными бедствиями. У нас пока возникают вопросы скорее юридического свойства. Каким образом все это будет осуществляться в рамках системы Организации Объединенных Наций? Какая связь будет установлена между этой новой организацией и Управлением по космосу?

Мы обратили внимание в нашей делегации, что есть целый ряд вопросов по пунктам 21 и 22 документа. Первый вопрос: когда мы говорим, что учреждение должно работать как программа Управления по вопросам космического пространства под руководством Директора, это будет новая программа на том же уровне, что и Программа по применению космической техники? Означает ли это, что мы должны будем перераспределять кадры и ресурсы внутри Управления, чтобы покрыть нужды этой программы, или нам нужно будет запрашивать дополнительные ресурсы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций? Какова юридическая взаимосвязь между Директором Управления и другими глобальными учреждениями? Директор будет председателем совета управляющих этого нового учреждения? Будет ли у него возможность руководить? Какие у него будут каналы связи? Управление по вопросам космического пространства будет находиться на вершине этой иерархической лестницы, а государства-члены? Вот некоторые вопросы, которые пока для нас не очень ясны.

Второй вопрос возникает с пунктом 22, где сказано, что Директор Управления по вопросам космического пространства должен отвечать за общее управление или надзор за DMISCO, или SPIDER. Что это означает конкретно? Ведь это какие-то новые функции. Не все это пока понятно для моей делегации.

Чем конкретно я озабочен? Чтобы конкретные элементы DMISCO (SPIDER) имели субстантивное насыщение. Определить цель – это понятно, но главное понять, как двигаться к достижению этой цели. Я не знаю, можем ли мы сейчас ответить на этот вопрос. Я хотел бы напомнить некоторые цифры, которые мы обсудили в Юридическом подкомитете, когда мы делали протокол. Мы проводили очень серьезные обсуждения относительно важности, о юридических последствиях. Я уверен, что мы должны решиться сделать что-то подобное. Но мы должны

понимать, что мы должны решать этот вопрос или с точки зрения наших возможностей, или с точки зрения того, чего мы хотим добиться. В частности, речь идет о Комитете по использованию космического пространства в мирных целях. Мы должны быть очень аккуратны и внимательны к тому, как мы используем эти ресурсы.

Теперь страница 6, пункт 28. Мы предложили начать эту работу в январе 2007 года, в частности работу по этой организации. Я понимаю, но как это сделать? Какие будут у нас юридические документы? Как мы будем решать вопрос о том, где располагается организация? Пока для меня это не совсем понятно, и я хотел бы понять, о чем мы говорим. Кроме того, речь идет о нашей работе с DMISCO, или о том, что нам нужно сделать в этом отношении. Это тот вопрос, который заставляет нас выработать окончательную и понятную позицию. Речь идет также о том, чтобы спросить у государств-участников о возможной поддержке или непосредственно SPIDER, или с точки зрения имплементации SPIDER. Эти вопросы мы можем действительно рассмотреть в будущем. Речь идет о соответствующей программе, и этот вопрос мы все равно должны будем рассмотреть более детально с точки зрения космических технологий или управления стихийными бедствиями. Спасибо, г-н Председатель.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю уважаемого представителя США г-на Хиггинса. Мы записали все сказанное вами. Теперь слово предоставляется уважаемому представителю Колумбии.

Г-н ЙЕПЕС (Колумбия) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. С самого начала я хотел бы подтвердить нашу принципиальную позицию относительно необходимости более активного участия в системе Организации Объединенных Наций. Нет необходимости еще раз здесь подтверждать, что природные катастрофы не знают границ и не проводят различий между экономическими системами, это совершенно очевидно. Нет необходимости все это подтверждать.

Г-н Председатель, сейчас проходят очень активные обсуждения, мы обсуждаем соответствующие вопросы. DMISCO – очень хороший ответ на имеющиеся вопросы. Я хотел бы поблагодарить Специальную группу экспертов. Мы признаем ее усилия и поддерживаем ее усилия. Это нечто то, что сейчас может быть определено. Да, действительно, ряд вопросов не закрыт, решение некоторых из них мы еще ищем, например, отношения с системой Организации Объединенных Наций. Речь идет о резолюциях ООН, ко-

торые представляли бы для нас поддержку. Различные страны мира должны быть показаны в этом контексте. Поэтому для меня принципиально важно, чтобы все регионы мира участвовали в этой работе. Здесь мы говорили о региональных вопросах, особенно о северной части Латинской Америки; для Юго-Восточной Азии и Тихоокеанском регионе это система раннего предупреждения о цунами и других прибрежных инцидентов. Это то, о чем мы говорили в Картахене на региональном уровне.

Еще один вопрос касается финансовых аспектов, как все это финансировать. Были предприняты определенные усилия. Мы должны приветствовать те страны, которые говорили о своей поддержке на добровольной основе. Мы поддерживаем все государства, которые выразили свою поддержку этому проекту. Кроме того, как нам осуществлять нашу работу? Ни в коем случае мы не должны забывать о тех вопросах, которые были разъяснены. Мы рискуем потерять лицо перед международным сообществом. Я имею в виду мандат на осуществление нашего сотрудничества по всем вопросам. Я понимаю, что мы не хотим терять этот мандат, однако мы понимаем ограничения и рискуем потерять наше лицо. Поэтому мы должны иметь в виду, что в таких ситуациях мы должны работать в соответствии с определенно намеченным планом. Совершенно очевидно, что в контексте этих работ мы должны выделить основные направления, не только на национальном, но и на региональном уровне. Мы должны сделать так, чтобы общая направленность этого предложения оставалась для нас понятной. Я благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю уважаемого посла Колумбии за выступление. Греция, пожалуйста.

Г-н КАССАПОГЛУ (Греция) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Я выступаю впервые и хотел бы высказать вам свои наилучшие пожелания в связи с вашим председательством в Комитете. Я уверен, что под вашим руководством мы добьемся хороших результатов.

Все мы прекрасно знаем, что с самого начала наша планета страдала от различных природных катастроф, в том числе и сейсмических. Поэтому с самого начала мы участвовали в работе Специальной группы экспертов.

Что касается организационных проблем, то мой коллега из Колумбии очень четко об этом сказал. Не-

сколько идей я хотел бы дополнить. Мне кажется, что сейчас слишком опасно и смело начинать строить такую большую структуру, особенно с точки зрения финансовых проблем, которые стоят перед нами. У нас должен быть позитивный опыт. Речь идет о регионализации имеющейся деятельности. У нас накоплен 10-летний позитивный опыт в контексте работы региональных учебных центров по космической науке и технике. Это очень хороший пример. Это первый набор видов деятельности, это может послужить институциональной моделью, которая даст нам возможность осуществить эту инициативу.

На юридическом уровне нам потребуется резолюция Генеральной Ассамблеи, это Четвертый комитет. КОПУОС сам по себе не может добиться этого решения. Нам нужна соответствующая резолюция по этому вопросу. Поскольку мы должны переходить к другим аспектам, тогда возникает вопрос о достижении соглашения между Организацией Объединенных Наций и государствами, в которых эти центры будут располагаться. Поэтому я думаю, что мы могли бы сделать так, чтобы наше Управление посмотрело на эти вопросы, особенно с точки зрения региональных центров. Я завершаю. Если у нас есть специализированные агентства, все эти проблемы решаются. Однако вы знаете, что уже в течение длительного времени мы никак не можем добиться соглашения по этому вопросу. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю уважаемого представителя Греции. Слово предоставляется уважаемому представителю Японии.

Г-н ИВАИ (Япония) [*синхронный перевод с английского*]: От имени делегации Японии я хотел бы поблагодарить за этот всеобъемлющий отчет. Мы также разделяем ту же точку зрения и озабоченности, что и США, относительно регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что мы должны провести окончательный расчет наших расходов как можно скорее. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю представителя Японии за выступление. Больше выступающих не вижу. Нет, есть. Чешская Республика, пожалуйста.

Г-н КОПАЛ (Чешская Республика) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, г-н Председатель. Прежде всего мы хотели бы поблагодарить Специальную экспертную группу, которая действительно провела большую работу по изучению вопроса о создании центра по управлению стихийными бедствиями, или так называемой платформы (то, что

мы раньше называли орган – entity). Мы очень удовлетворены этими вопросами и тем, как они решаются, и поддерживаем эту работу, особенно с точки зрения работы в этой конкретной группе. Но я знаю, что есть еще некоторые проблемы юридического плана, и их предстоит еще решить.

Привлеку ваше внимание к одному юридическому вопросу. Мы работали с Институтом по космическим исследованиям и провели семинар "Юридические аспекты изучения космоса". После этого симпозиума (по моему мнению, он был очень успешным) было предложение включить в повестку дня новый вопрос: "Юридические аспекты работы в условиях чрезвычайных ситуаций". Есть еще один очень важный аспект, а именно речь идет о том, чтобы мы могли сделать соответствующие выводы после завершения этой работы, чтобы был соответствующий запас координации с государствами-участниками при управлении катастрофами. В принципе, это уже было предсказано. Это юридические проблемы, которые мы должны зарегистрировать, обсудить и решить на соответствующем уровне. Речь идет о налаживании работы Юридического подкомитета. Пока на этот вопрос мы не обращали достаточного внимания, хотя по решению основного Комитета это нужно было бы сделать.

Конечно, мы поддерживаем работу, которая была проведена, как это было представлено в нашем документе. Но речь идет о решении этого вопроса уже на начальном этапе с компетентным экспертным консультированием.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Профессор Копал, спасибо за ваше выступление. Мы учли вашу точку зрения и отразим ее в будущей работе Комитета. Иран, пожалуйста.

Г-н АСЛ (Исламская Республика Иран) [*синхронный перевод с арабского*]: Это была очень интересная дискуссия. Я хотел бы сказать, что мы внимательно посмотрели на потенциальность кандидатов для размещения наших штаб-квартир. Кто будет заниматься этим? Кто эти потенциальные страны? Мы должны быть очень внимательны в отношении бюджета, потому что мы не просчитывали пока последствий для бюджета. Нам нужно понять, какие преимущества мы получаем, какие возможны здесь варианты, а также какие уступки один кандидат может сделать по отношению к другому кандидату. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю уважаемого представителя Исламской Республики Иран за его

выступление. Я не вижу других желающих выступить. Наблюдатель, представитель Швейцарии имеет слово, пожалуйста.

Г-н КНОПФ (Швейцария) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Я благодарю государства-участники за возможность выступить перед вами. Поддерживаю инициативу DMISCO. Хотел бы сказать, что Швейцария поддерживает проект, который здесь был представлен. Мы убеждены, что этот проект должен работать, поскольку природные катастрофы нас не ждут, они, как правило, срываются очень быстро.

Есть еще один вопрос – вопрос доступа к спутниковой информации. Считаем, что этот доступ должен быть открыт для всех государств, которые хотели бы работать по природным катастрофам. Речь идет о доступе международных организаций и специализированных органов ООН к такой информации или тех, кто с точки зрения эффективности может вознамериться в чрезвычайных ситуациях воспользоваться этими данными. Речь идет практически о всех странах, которые могли бы участвовать в этом процессе.

Второе разъяснение, это пункт 31, это национальный консультативный совет. Здесь сказано, что Управление по вопросам космической деятельности поддерживает контакты с государствами-участниками для назначения экспертов с учетом тех делегаций, которые хотят иметь статус наблюдателя, которые проявили свой интерес к тому, чтобы полностью присоединиться к нашей организации. Это активно показывает ту поддержку, которая имеет наша организация и тот проект, который мы представляем сегодня. Совершенно очевидно, что мы имеем дело с очень важным международным проектом, и мы не должны терять поступательного движения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю уважаемого представителя Швейцарской Конфедерации. Директор Управления г-н Серхио Камачо имеет слово, чтобы в режиме реального времени принять вопросы и ответить на них.

Г-н КАМАЧО (Директор УВКП) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Вы сказали, что я попытаюсь поделиться информацией в ответ на некоторые из вопросов, которые были заданы членами Комитета и наблюдателями. Я вел записи, поэтому по порядку поступления вопросов. Некоторые вопросы задавались не одной делегацией, а несколькими. Я попытаюсь на всех замечаниях остановиться и расставить акценты

по некоторым вопросам и проблемам. Если что-то останется неясным, я с удовольствием потом попытаюсь ответить на дополнительные вопросы и замечания.

Первое, что я отмечаю, это выступление Чили. Кстати, об этом же говорили Алжир, Индия, Нигерия, Колумбия и некоторые другие страны. Представитель Чили говорил, что если проявить децентрализацию, то эффективность будет утрачена. С другой стороны, учреждение может быть слишком удалено от регионов, в частности от Латинской Америки. По сути дела, то же самое говорилось Алжиром, Нигерией, Индией, Колумбией и другими. Если я правильно понимаю, Специальная группа экспертов и те, кто готов был поддержать DMISCO, считают, что DMISCO должна функционировать как сеть, где будут разные управления, органы, в том числе Управление по вопросам космической деятельности, и где будут интегрироваться ресурсы, предложенные, в частности, Нигерией, Алжиром, Аргентиной, чтобы действовать через региональные координационные пункты. То есть будет взаимодействие с регионами.

Если вы позволите, я приведу один пример. У некоторых учреждений есть возможность предоставлять спутниковые данные. Они предложили данные. DMISCO будет рассматривать это в качестве вклада в выполнение плана работы. Ряд учреждений имеют возможность обеспечить учебную работу. Они это предлагают DMISCO. Сама DMISCO не является учебным учреждением, но DMISCO будет связывать тех, кто нуждается в повышении квалификации, с теми, кто предоставляет такую возможность. Вот такого рода контакты DMISCO будет устанавливать в рамках сетевой концепции. Это эволюционный процесс, он не начнется сразу во всем мире. Сначала надо разработать планы работы, установить базовые контакты, о которых говорится в докладе экспертов, на базе первоначально предоставленных ресурсов. Но в докладе экспертов говорится, что в дополнение нужно будет заботиться о расширении ресурсной базы.

Целый ряд вопросов был поставлен делегацией США. Схожие вопросы возникали и у других делегатов. Главный вопрос, как я понимаю, как все это будет осуществляться. Есть подвопрос: будет ли это как Программа по применению космической техники? То есть это что, очередная программа в рамках Управления по вопросам космического пространства? На мой взгляд, это будет именно так работать. Это будет как Программа, может быть другого масштаба, но в рамках Управления. Все члены Комитета смогут вносить

свой вклад. Комитет не занимается менеджментом, но расставляет приоритеты. Вот эти вещи, которые надо будет решать. Наверное, именно такие связи устанавливаются между DMISCO и Управлением по вопросам космического пространства. Каким образом действовать? Наверное, так же, как мы действовали, создавая Программу по применению космической техники. Нужна резолюция Организации Объединенных Наций. Программа по применению космической техники была создана после Конференции ЮНИСПЕЙС. В резолюции 36/90, если я не ошибаюсь, где Генеральная Ассамблея подтвердила рекомендации ЮНИСПЕЙС о том, чтобы создать прикладную программу, которая будет иметь такой-то мандат. Вполне могу себе представить аналогичную резолюцию, которая даст нашему Управлению необходимый мандат на учреждение программы.

Далее, по предложению, которое было внесено Грецией в связи с созданием этой программы. Ведь накоплен огромный позитивный опыт создания региональных учебных центров по космической науке и технике. На мой взгляд, это уже организационная модель, которой можно воспользоваться для создания DMISCO. Конечно, есть различия. Центры создавались принимающей страной, которая несет на себе всю нагрузку. Вы заслушивали доклады региональных центров. Страны очень многое делают, чтобы сохранить эти центры. И ресурсов, конечно, не хватает; все бремя ложится только на принимающие страны. При этом в рамках каждого центра мы вели работу, чтобы заключить довольно мягкий меморандум о взаимопонимании, что мы готовы помогать центрам в меру наших возможностей и в рамках существующих ресурсов. По-моему, это было в резолюции 45/90, если я не ошибаюсь, Комитет решил, что центры должны быть аффилированы с системой Организации Объединенных Наций, чтобы они стали заметными, чтобы они могли легче мобилизовывать себе поддержку. Для этого и выписывались меморандумы.

Я могу себе представить, что с другими управлениями Управление по вопросам космического пространства заключит соглашения, где будет сказано, что мы будем заниматься тем-то и тем-то, а они будут заниматься тем-то и тем-то. Эти соглашения будут по крайней мере по своему духу сходны с соглашениями по региональным центрам. То есть ресурсы Управления по космосу не будут ассигновываться за рамки того, что мы можем предоставить. Но поскольку это будет программа Организации Объединенных Наций, то соответствующие ее отделения и координационные пункты будут располагать потенциальной возможностью мобилизовывать большие

ресурсы будущей программы ООН. Одно дело программа ООН, а другое дело орган, с которым Организация Объединенных Наций поддерживает какие-то взаимоотношения.

Что касается приобретаемых ресурсов, то определенная сумма уже официально была предложена в заявлениях, которые прозвучали в этом зале и представлены в письменном виде в Секретариат. Так что уже довольно существенный вклад у нас имеется. В докладе экспертов было предложение, чтобы Организация Объединенных Наций тоже внесла свой вклад. Я думаю, что это реально, такое может быть в рамках регулярного бюджета. Мне кажется, что сейчас исключительно удачный момент для такой попытки. Для попытки, потому что гарантий, конечно, нет.

Организация Объединенных Наций в настоящее время проходит процесс реформ. Генеральная Ассамблея пересматривает все мандаты, чтобы выяснить, что устарело, в чем отпала необходимость, кто занимается вопросами, не приоритетными для ООН, для того чтобы взять ресурсы и направить их на высокоприоритетные области. Я убежден, что стихийные бедствия являются высокоприоритетной областью. Конечно, нет гарантий, что Генеральная Ассамблея сразу согласится, что это более высокоприоритетная область, чем другие, и что такой же уровень ресурсов будет выделяться, но обязательно будет возможность для перераспределения тех ресурсов, которые утверждались самой Генеральной Ассамблеей, то есть это не будет связано с ростом общего бюджета Организации Объединенных Наций. Тут можно будет действовать путем перераспределения. А вопрос о том, куда пойдут эти ресурсы, на Программу по применению космической техники или какие-то другие программы, будет решаться в Нью-Йорке.

Если Комитет рекомендует создать DMISCO, тогда наше Управление приступит к процессу установления связей с Программно-бюджетным отделом в Нью-Йорке, с Секретариатом, с указанием, что Комитет вынес такую-то рекомендацию, которая имеет такие-то финансовые последствия. Программно-бюджетное управление (ПБУ) запросит план работы. И уже они, а не наше Управление будут готовить бюджет, соответствующий этим функциям. На базе той работы, которую нужно будет делать, ПБУ подготовит документ, где будет и персонал, и оборудование, и обслуживание оборудования, и вообще расходы. Вот они такой документ подготовят, Комитет вносит рекомендацию, тогда все это идет на Четвертый комитет. На Четвертом комитете рабочая

тый комитет. На Четвертом комитете рабочая группа полного состава изучает каждый год зонтичную резолюцию, которая будет содержать в себе параграф в виде проекта о создании DMISCO со ссылкой на доклад Комитета с учетом плана работы. Если Четвертый комитет все это рассмотрит, тогда ПБУ должно представить программно-бюджетные последствия, чтобы все государства до принятия решения знали, сколько все это будет стоить. ПБУ представит документ, и тогда будет сказана одна из двух вещей: это будет стоить икс долларов, которые будут компенсированы за счет сокращения на ту сумму по другим статьям бюджета, или других разделов, и это приведет к нетто-росту. И тогда государства примут решение, которое во втором случае будет скорее всего отрицательным, не утвердят они. Поэтому я говорю, что гарантий нет, но возможность есть провести в жизнь этот процесс, добиться первого распределения ресурсов, которые выделялись.

Как это связано с DMISCO и как связана DMISCO с Управлением, не приведет ли это к уменьшению ресурсов Управления, можно ли все делать в рамках существующего Управления? Я думаю, что Управлению нужны дополнительные ресурсы, чтобы фактически координировать эту деятельность. Связь с Управлением может быть такая, например, как с региональными центрами. Может быть не идентична, но схожа. Если Управление отвечает за это, то Управление должно быть либо председателем совета, либо каким-то иным образом располагать механизмом на базе договоренностей, чтобы решать все юридические вопросы, которые упоминались профессором Копалом, когда Управление не несет ответственность, если существующие отделения, региональные и т. д., берут на себя какие-то обязательства. Вот так я себе это представляю.

В документе говорится: "управление и надзор". Что это означает? Если DMISCO станет программой в рамках Организации Объединенных Наций, то есть если будет использоваться такая же процедура, как и во всех других частях ООН, то есть будут поступать взносы от других отделений, которые географически не находятся в странах, тогда должны быть стратегические рамки, то есть эквивалент среднесрочного плана, где будет сказано, что имеются такие-то намерения. Потом начинается бюджетный процесс, будет сказано, что для такой-то работы нужны такие-то ресурсы. После чего устанавливаются показатели, что мы собираемся делать так-то и так-то, бухучет. И Управление будет, конечно, этим заниматься, потому что, когда мы участвуем в таком процессе, мы не разбираем на части программу, скажем, обслуживание

комитета или Программа по применению космической техники, мы рассматриваем все вместе. Вот что имелось в виду под управлением и надзором. То есть Управление спросит центр: "Вы собирались делать то-то и то-то, где это?".

Я попытался объяснить, как все это будет осуществляться через резолюцию Организации Объединенных Наций, как начинать работу в 2007 году. Я не знаю, может быть в январе 2007 года и не получится, может быть это будет чуть позже. Просто эксперты говорили, что нужно начать как можно скорее.

Что такое консультативный совет? Это государства-члены, НПО, правительственные организации. Этого нет, но можно это изучить. Может быть консультативный совет должен получать инструкции от Комитета и потом передавать их в DMISCO в виде функциональных инструкций.

Что касается вопроса Швейцарии о том, будут ли включаться другие учреждения, а не только государства-члены, я думаю, что надо бы, конечно, подключать, но это уже потом будет решаться.

Вот на этом, я подозреваю, что мне надо остановиться. Да, я не все охватил. Разовью одну мысль по вопросу Ирана. Как будет выбираться центральное учреждение среди потенциальных организаторов? Пока мы исходим из того, что это программа Организации Объединенных Наций, поэтому надзор осуществляется ООН, а все остальное – это сеть, которая получит достаточную поддержку для того, чтобы она была способна функционировать. Тогда они приступят к своей работе. Будут и другие, которые постепенно будут набирать ресурсы и будут потом подсоединяться к сети. Но надо будет еще подумать, как будет обеспечиваться координация. Вестись работа будет очень большая.

Это пакет предложений, которые мы должны сначала изучить и постепенно его развивать, расширять и углублять, исходя из того, что уже сейчас функционирует.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Благодарю вас, г-н Камачо, за весьма полные ответы на многие из поднятых вопросов из выступлений 12 делегаций, высказавшихся по докладу. Первое, что я скажу, радует число выступлений. Прения прошли интересно, показав, что Комитет очень серьезно и с энтузиазмом относится к этому вопросу.

Как я вас понял, вы считаете, что зонтичная резолюция, которую мы будем готовить, должна включать параграф или несколько параграфов, где будет

предложено создать организацию в виде программы Организации Объединенных Наций, как вы сказали, что потом будет рассматриваться на Четвертом комитете Генеральной Ассамблеи. В ближайшие дни у нас будет предложение по проекту резолюции, по крайней мере те разделы, которые будут включать это предложение. Это, наверное, очень важно отметить, потому что с точки зрения методов работы мы должны иметь четкое представление о том, как на практике мы будем решать все эти вопросы, как будем выдвигать эти предложения, которые будут передаваться на Четвертый комитет Генеральной Ассамблеи, по делу DMISCO/SPIDER.

По-моему, у уважаемого делегата Греции возник вопрос. Пожалуйста.

Г-н КАССАПОГЛУ (Греция) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Я очень внимательно выслушал выступление нашего коллеги г-на Камачо. Обычно я оптимист, это всем известно. Но в данном случае у меня возникли некоторые сомнения. Сможем ли мы обеспечить быстрое поступательное движение? Во-первых, возникает серьезнейшая юридическая проблема, которую совершенно справедливо поставил перед нами профессор Копал, относительно юридического статуса, правового режима, правовых условий деятельности этого учреждения. Если это будет не просто программа Организации Объединенных Наций, если это будет учреждение или организация международного характера, то тогда для ее создания нужно созывать дипломатическую конференцию. Мы не можем создавать международную организацию с далекоидущими целями без дипломатической конференции. Организация Объединенных Наций не может сама по себе создавать другие организации. Это первое.

Во-вторых, как бы это лучше сформулировать. Меня очень беспокоит вопрос об универсальности участия в этом учреждении. Я уже об этом говорил в прошлом и не раз, что нам нужно, чтобы участвовали все государства, а не только государства – члены нашего Комитета. Поэтому трудная работа, которую нам предстоит развернуть, должна прежде всего ориентироваться на Четвертый комитет Генеральной Ассамблеи. Но ведь там-то этому посвятят не более трех дней в октябре в Нью-Йорке. Поэтому не очень реалистично, наверное, пытаться довести всю эту работу к концу года, до Рождества, когда принимаются все резолюции ООН. Начнутся праздники для всех христиан, потом Новый год, вряд ли мы сможем все эти проблемы решить.

Кроме того, на региональном уровне в сотрудничестве зачастую создаются проблемы. Скажем, что будет происходить в региональных организациях, например в Европейском союзе. Они же тоже работают над той программой, которая относится к управлению стихийными бедствиями, а также антропогенными катастрофами. Речь идет о координации на региональном уровне. У нас есть определенная идея, которая относится к нашей работе и которая очень проста. Она предусматривает сотрудничество с уже существующими организациями типа Красный Крест, УВКБ и другие. Идея моя такая. Вместо того чтобы создавать что-то, лучше посмотреть на то, что облегчит нашу работу. Я боюсь, как бы мы не создали дополнительные сложности в нашей работе с таким региональным подходом. Хотя, пожалуйста, мы можем региональное сотрудничество наметить и развивать. Этот опыт, например, очень важен. У нас есть такой региональный опыт: Турция, Греция, Марокко и те, кто работают в Средиземноморском регионе. Такой опыт гораздо проще и понятнее, поскольку мы понимаем, что может происходить, и можем быстро реагировать, когда происходит катастрофа. Речь идет о близости административной, географической близости, солидарности, которая существует между различными страдающими людьми, людьми, страдающими от одного и того же. В принципе гораздо проще искать ресурсы на местном уровне, а уж потом уже решать вопрос в гораздо более широком контексте. Поэтому нам нужно продолжать нашу работу, рассматривать то, что мы должны сделать, и работать по этому направлению. Сначала надо определить, что мы хотим сделать, а уж потом решать то, чего мы хотим добиться.

Что я хочу предложить? Создать очень узкую группу тех, кто занимается юридическими вопросами, экспертов, которые готовы работать с нами. Что нужно? Конкретные проекты. Те проекты, которые мы сможем реализовать в течение ряда лет.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Большое спасибо. Очень интересное выступление. Ответ на вопрос, который вы поставили вначале, ясен. Речь идет не о создании новой организации, а о новой программе. Все другие вопросы и скорость их решения – это покажет только будущее, как это все будет работать. Я очень кратко, потому что мы должны заслушать и специальные доклады.

Уважаемый представитель США имеет слово.

Г-н ХИГГИНС (Соединенные Штаты Америки) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо за выступления, очень интересные выступления. Мне

кажется, что здесь нам нужно принять принципиальное решение о том, как двигаться дальше. Г-н Камачо представил нам самые разные предложения. Здесь речь идет о новых программах. Это понятно. Сейчас мы как Комитет начинаем очень важный и сложный процесс. Мы полностью понимаем тот факт, что если мы создаем офис, то о нас будут судить по тому, что мы сделали. Поэтому, если кто-то ищет денег, кто-то составляет бюджет, то надо понять, почему мы не можем напрямую сделать это. Это большой риск, не укорачивая, скажем, чьи-то бюджеты. Вторая возможность – это взаимоотношения между региональными центрами и нашей организацией. Здесь нам нужно точно понимать, о чем мы говорим. Третья модель, как мы выстраиваем отношения с другими группами, например НПО. Ведь это очень конкретная группа. Мы должны понять, как Комитет может это консультирование осуществлять. Это еще одна возможность, к которой мы подходим. Если мы создаем программу, то тогда деятельность DMISCO получится очень важной с точки зрения Программы ООН, с точки зрения наблюдения за тем, что мы делаем, с точки зрения понимания того, что нам необходимо, поскольку это позитивный поворот в ситуации. Это необязательно универсальная организация по своему охвату. Это означает, что страны идут на определенные обязательства с точки зрения предоставления ресурсов.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Благодарю вас, уважаемый представитель США. Уважаемый директор Управления, у вас еще одно выступление? Но у нас возникает проблема со временем, у нас есть три технических доклада. Если через пять минут мы не начнем, то тогда не успеем заслушать все.

Г-н КАМАЧО (Директор УВКП) [*синхронный перевод с английского*]: Я, кстати, могу выступить и после обеда, г-н Председатель.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Благодарю вас. У нас остается еще ряд нерешенных вопросов. Было проведено прекрасное обсуждение. Хотелось бы напомнить вам, что на дневном заседании по пункту 8 мы услышим отчет Рабочей группы по ядерным источникам энергии, она продолжает свою работу. По пункту 11, Космос и общество, у нас три сообщения. Сегодня после обеда мы рассмотрим пункт 12, Космос и вода, и пункт 14, Другие вопросы. Надеюсь, что сегодня у нас будет возможность рассмотреть эти пункты.

Извините, но я рекомендую пункт 8 оставить на дневное заседание. Сейчас до 13.00 у нас технические выступления. Г-жа Чики, Япония выступит с докладом на тему "Деятельность Центра космического об-

разования JAXA: достижения и перспективы международного сотрудничества".

Г-н ЧИКУ (Япония) [*синхронный перевод с английского*]: Г-н Председатель, если вы хотите заслушать выступления, то я могу подождать со своим докладом.

Уважаемые делегаты, хотелось бы рассказать вам о том, что делает Центр космического образования JAXA, о том, какие у нас достижения и какие перспективы с точки зрения образования в области космоса. Речь идет о развитии человеческих ресурсов с помощью поиска истины и решения вопросов, которые возникают во Вселенной.

(*Выступление сопровождается демонстрацией слайдов*)

Какие задачи стоят перед нами? Прежде всего это подготовка молодых людей, чтобы они могли работать в этом направлении, могли понимать, о чем идет речь, и задумываться о лучшем будущем. Это те принципы, которые у нас есть и которые мы отстаиваем в нашей работе. Здесь речь идет и о тех вопросах, которые мы хотели бы поставить перед нашими молодыми людьми. Это может указать и на богатство общества, особенно это очень важно для молодых людей в нашем обществе. Во многих случаях для них характерно разочарование и неверие в свои силы. Именно для этой цели мы и создаем общество, которое работает с молодыми людьми, создает у них веру в будущее. Они готовы продолжить свою работу во имя этого будущего. Мне кажется, что это очень важная задача, особенно для тех, кто хочет чего-то добиться в этой жизни. Конечно, молодые люди высоко ценят этот общий подход, они понимают, что мы должны работать вместе, чтобы совместными усилиями понять, в каком направлении мы идем и чего мы хотим добиться. Мы сосредоточиваем наши усилия на следующих направлениях.

Прежде всего это образовательная деятельность. Мы предоставляем услуги тем, кто хочет работать с нами и кто хочет понять, что сейчас делается в области изучения космоса и т. д. Мы работаем с инженерами, со специалистами и активно работаем на местах, с тем чтобы добиться существенных результатов.

Еще один приоритет прежде всего на начальном уровне, то есть налаживание работы. Мы разрабатываем также соответствующие рекомендации, учебные пособия. У нас ведется соответствующая статистика того, кто получил, какую поддержку, это уникальная помощь. Что касается такой поддержки, то эта дея-

тельность будет продолжена и будет развиваться прежде всего из Центра. Мы также активно работаем со школами и с детьми-инвалидами. Мы пытаемся вовлечь их в полезную для общества деятельность. Все это мы делаем, чтобы облегчить и работу преподавателей, и рассказать о том, что можно сделать, используя наши труды, наработки и наши усилия в области освоения космоса. Надо сказать, что мы многого добились в этом отношении в этих обстоятельствах.

Кроме того, речь идет о так называемых исследованиях в режиме реального времени. Для этого мы создали космический колледж, как мы его называем. Мы используем добровольные материалы для наших студентов. А вот это фотографии, которые показывают, как работают в нашем космическом колледже. Мы проводим большое количество внеплановых мероприятий, с тем чтобы вызвать интерес к космической науке и технике. И поэтому мы начали разрабатывать еще одну концепцию космической школы. Те студенты, которые хотят учиться, могут учиться заочно, получая задания по почте и выполняя их. Мне кажется, что это весьма полезно. Мы проводим также семинары для лидеров, подготовку лидеров, выдаем сертификаты учителям и преподавателям.

Делаем очень много, с тем чтобы поддержать процесс обучения. Мы направляем наши усилия сейчас на значительное количество студентов и обучающихся в нашей школе. Нам кажется, что это очень важно. Мы готовы работать в этом направлении, мы готовы выпускать учебные пособия, которые так важны для расширения наших экспертных знаний. Кроме того, мы работаем с теми, кто ведет научную работу по изучению космоса. Мне кажется, что это важный всеобъемлющий подход к этим вопросам.

Что касается взаимодействия Центра с другими уважаемыми учреждениями, то мы высоко ценим эту возможность учиться у ведущих институтов, научно-исследовательских заведений мира. Мы обмениваемся опытом с этими странами, которые продемонстрировали свой интерес и готовы к работе с нами. Мы стремимся также к партнерству с этими странами. Речь идет о том, что мы принимаем участие в научных конференциях в Европе, в Америке.

Межрегиональное сотрудничество и сотрудничество на стыке наук – тоже очень интересное и многообещающее направление. Мы пытаемся в нашей работе всячески привлечь внимание к тому, что мы делаем для того, чтобы люди поняли наши задачи.

Мы внимательно относимся к тем возможностям, которые открываются перед нами.

Считаем, что очень важно найти соразмерный и действительно правильный ответ на те вопросы, которые сейчас стоят перед научным сообществом. Следующие два слайда показывают, как мы ищем эти ответы. Мы также сотрудничаем с членами различных космических агентств, осуществляя совместные инициативы наиболее продвинутых стран в области изучения космоса. Это и JAXA, и ЕКА, и Канадское космическое агентство, и НАСА. Такую программу мы начали 17 октября 2005 года, для того чтобы наращивать научный, технологический, инженерный потенциал в нашей работе, чтобы учесть будущие потребности космических программ. Есть и другие существенные идеи и предложения в этой области.

Мы считаем очень важным работать в контексте системы Организации Объединенных Наций. Мы налаживаем эту работу, мы работаем со специализированными учреждениями ООН, в частности, с самыми разными программами, семинарами, коллоквиумами, а также с региональными организациями. С ЮНЕСКО у нас очень хорошее взаимодействие, мы обмениваемся информацией, проводим соответствующие мероприятия у нас в стране. У нас сложились очень хорошие связи с Вьетнамом и Колумбией. Чтобы не быть голословной, я покажу вам несколько фотографий. Видите, радостные дети в Ханое, в Колумбии, они приветствуют то, что мы делаем с точки зрения изучения космического пространства. Конечно же, эти довольные детишки не могли бы столь оптимистично смотреть на перспективы нашего сотрудничества, если бы мы не наладили активный и, главное, деловой обмен опытом и знаниями с теми, кто непосредственно работает в этих программах, с преподавателями, учителями, которые знакомят ребят, подростков с тем, что же сейчас делается с точки зрения освоения космоса, изучения межпланетного пространства.

Что касается нашего региона, Азиатско-Тихоокеанского региона, то, естественно, очень многое делается с точки зрения региональных программ. Какой можно дать совет? Прежде всего это укрепление сотрудничества однопрофильных организаций. Допустим, у нас есть не только научные семинары, рабочие группы, но мы проводим и различные конкурсы, соревнования. Например в Катакуши в октябре 2005 года был проведен конкурс для детей на тему "Знаете ли вы космос". Работает форум по изучению космоса в Японии. Вся эта деятельность дает возможность не только заинтересовать подрастающее поколение тем, что мы делаем в области изучения

ление тем, что мы делаем в области изучения космоса, но и радостно, весело участвовать в этом процессе.

Кроме того, стоит вопрос о том, чтобы найти лучших партнеров для наших программ с точки зрения работы и в регионах, и по всем миру. Например, в Европе для нас принципиально важно сотрудничество с ЕКА. Мы сотрудничаем с однопрофильной организацией, делающей примерно то же, что и мы, в Азиатско-Тихоокеанском регионе. ЮНЕСКО дает нам возможность сотрудничать с Колумбией, в Временным секретариатом Космической конференции Американского континента. Мы работаем совместно с Токийским университетом, поддерживая учебные заведения Колумбии, которая сейчас занимается разработкой CUTSAT.

Для японской молодежи мы пытаемся создать самые лучшие возможности для учебы. Вместе с тремя другими космическими агентствами мы поддерживаем студенческую программу, которая осуществляется в рамках ИАС. Мы поддерживаем Международный космический университет. Выделяем стипендии для японских студентов – участников летних курсов Международного космического университета. В настоящее время мы пытаемся увязать подготовку студентов-аспирантов с нашими приоритетами, чтобы вести самую широкую просветительско-образовательную деятельность по всей стране. Мы старательно выбираем участников этих программ, отдавая приоритет тем, кто продемонстрировал нам свои способности, что они могут нас поддержать, став учителями и инструкторами.

Что касается международного сотрудничества, то тут мы пытаемся реагировать на поступающие запросы. Они приходят от других учреждений. Мы, конечно, пытаемся опираться на существующие механизмы и рамки сотрудничества. Например, идея распространения информации не на японском, а на других языках, учебные материалы для детей разного возраста – все это было подготовлено в ответ на многочисленные запросы об информации, которые мы получали. Конечно, мы не располагаем достаточными ресурсами и кадрами, мы не можем достичь всех наших целей и реализовать все наши планы. Именно поэтому мы делаем упор на партнерские связи с теми, кто разделяет наши принципы и наш взгляд на космическое образование использовать космос как общую тему для обращения к молодежи. Это порождает у них энтузиазм, дает возможность им работать совместно, преодолевая барьеры, создаваемые языком, культурами и другими факторами.

Космос – это ключевое слово, вызывающее прилив интереса, творческого воображения, вдохновения у детей всего мира. Поэтому совместно с нашими партнерами мы будем работать над установлением связей между космосом и повседневной жизнью, нашей историей и нашим будущим, укреплять связи между людьми и нашими странами.

Г-н Председатель, мы мечтаем о том дне, когда за счет космического образования мы сможем заставить всю человеческую цивилизацию работать рука об руку во имя глобального мира и процветания. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю нашу коллегу из Японии. Очень интересное было выступление, я бы сказал блестящее выступление о деятельности, которую JAXA ведет в области образования. Очень интересно вы рассказали о перспективах этой далекоидущей программы.

Делегация Колумбии имеет слово.

Г-н ЙЕПЕС (Колумбия) [*синхронный перевод с испанского*]: Спасибо большое, г-н Председатель. Вы знаете я то же самое хотел сказать. Блестящее, интереснейшее выступление представительницы Японии. Мы были свидетелями того, какую исключительную работу JAXA ведет, в частности, в Латинской Америке через Временный секретариат и какие большие планы у JAXA в области образования. Особенно важно отметить то, что сейчас справедливо отмечалось, надо учесть культурные аспекты сближения народов, стран, несмотря на географическую дистанцию. Что касается конкретно Колумбии, то мы отметим эффект мультипликатора, тиражирования опыта прошлого года. Результаты впечатляют. Мы получаем сообщения из различных национальных учреждений и ведомств, они хотят получать, хотят делиться, хотят обмениваться впечатлениями и идеями с другими странами, в том числе с JAXA. Это очень важно, это основа основ. Так что еще раз хотелось бы поблагодарить представительницу Японии. Мы очень признательны за поддержку и помощь, которую мы получаем. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю нашего уважаемого коллегу из Колумбии. Мне кажется, Эквадор просил слово.

Г-жа МЕССМЕР (Эквадор) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Пользуясь возможностью, хочу поблагодарить делегата Японии за прекрасное выступление. Хорошо известно, что это одна из главных тем V-й Межаме-

риканской космической конференции в Кито, это вопросы образования. В этом смысле от имени моего правительства уже сейчас хотелось бы отметить важнейшее и полезнейшее участие JAXA. Мы приглашаем и очень просим поддержать нас. Мы видим из этого выступления, что эти темы очень важны, они охватывают не просто космос, а само образование подрастающего поколения. Спасибо за внимание.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю уважаемую коллегу из Эквадора за ее выступление. А теперь наш коллега, посол Гонсалес, Чили, хотел взять слово.

Г-н ГОНСАЛЕС (Чили) [*синхронный перевод с испанского*]: Да, спасибо, г-н Председатель. Во-первых, вы извините, я действительно просил слова, но потом уже пожалел, потому что все уже было сказано. Я хотел бы все-таки добавить, что меня совсем не удивляет выступление представительницы Японии. Не удивляет, потому что я знаю, какую блестящую карьеру прошла делегат Японии в рамках Организации Объединенных Наций как активная сотрудница. Даже совсем недавно в связи с подготовительной конференцией, которая прошла в Сантьяго. Правильно сказала моя коллега из Эквадора, это же основа основ, это центральная тема V-й Межамериканской космической конференции Американского континента. Это выступление вполне вписывается в чаяния нашего региона. С точки зрения Чили мы надеемся, что мы сможем рассчитывать на присутствие г-жи Чику на конференции. Естественно, хотелось бы, чтобы это было поддержано другими странами. Еще раз выражаю признательность за исключительное, интереснейшее выступление, которое сейчас прозвучало.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю нашего друга из Чили за его выступление. А теперь я предоставлю слово г-же Германе Галофало, Италия, для представления доклада о космическом образовании в Италии.

Г-жа ГАЛОФОРО (Италия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Уважаемые делегаты, я хочу выразить признательность за возможность представить доклад об итальянском космическом образовании и деятельности по профессиональной подготовке.

Итальянское космическое агентство реализует целый ряд мер для распространения космической культуры, работая со школами, семьями, студентами и молодыми учеными. Сегодня я хочу рассказать вам о работе по учебно-воспитательному направлению. Расскажу о наших целях, проектах, основных меро-

приятиях, об отдаче, которую мы получаем, и о международном сотрудничестве на базе образования.

Вот на этой дорожной карте вы получаете общее представление о моем выступлении. Это цели, это работа, которая ведется. Обратите внимание на проект, на отдачу, которую мы ждем. Прежде всего хотелось бы отметить наше программное заявление, из которого мы исходим. Согласно декрету от июня 1983 года о реорганизации Итальянского космического агентства, это Агентство "призвано содействовать образованию и профессиональному росту в области аэрокосмической науки и техники".

В национальном аэрокосмическом плане заложены основные инструкции нашему Агентству, это прежде всего распространять аэрокосмическую культуру и знания, работать с населением и школами, вести учебную работу в высшей школе, привлекать молодежь к космической тематике, объединять знания, научно-технический опыт и предпринимательский опыт, чтобы обращать внимание подрастающего поколения на профессиональные обязанности, которые им предстоит выполнять в ближайшем будущем.

Вторая инструкция – это содействие профессиональному росту итальянских ученых. Учебная работа в области высоких технологий – это основа основ для поддержания конкурентоспособности нашей экономики. И в этой области Итальянское космическое агентство позиционирует себя в качестве активного субъекта, выступающего в поддержку профессионалов, повышения их квалификации, чтобы они могли действовать в разных средах и контекстах, применяя самую современную технологию.

Что касается целей нашей образовательной деятельности, тут надо исходить из двух предварительных соображений: во-первых, нехватка знаний относительно аэрокосмической деятельности; во-вторых, необходимость охвата учителей и учащихся образовательными профессиональными программами. Образовательная деятельность – это важнейший способ достижения целей. Цели: популяризация аэрокосмоса в школах, начиная с младшего уровня; охватывать семьи школьников; поощрять интерес к космической науке и технике; поощрять интерес к современной спутниковой технологии; направлять учащихся в космический сектор, ориентировать их на научно-технические исследования и карьеру в этой сфере. В учебном контексте отмечаем, что все меньше студентов выбирают научные дисциплины, поэтому очень важно противостоять этой тенденции, надо способствовать профессиональному росту молодых людей, надо призывать учащихся защищать дипломы по ес-

тественным научным дисциплинам, техническим дисциплинам. Необходимо, чтобы учащиеся повышали свои профессиональные качества, имели возможность получать рабочие места, на практике применять приобретенные знания.

Итальянское космическое агентство распространяет космическую культуру через целый ряд программ, охватывая преподавателей и учащихся, обращая их внимание на современную космическую технологию. Активно действует Интернет-канал по аэрокосмосу, программа параболических полетов, стратосферных шаров и программа аэрокосмических видеоигр.

Аэрокосмический Интернет-канал. Совместно с исследовательским центром космических исследований наше космическое агентство координирует эту работу. Главная цель программы – обеспечивать спутниковое вещание на базе научных модулей, охватывающее аэрокосмическую тематику в понятном для учащихся виде. Это новый способ охватить студентов и подавать космическую науку и технику. Мы используем компьютерную технологию, спутниковое телевидение, обеспечивая связь между исследователями и школами. Интернет-канал действует через различные имеющиеся каналы, рассказывая о тех или иных мероприятиях, о направлениях исследований. Сначала мы ориентировались на высшую школу. В 2004 году мы охватили 50 учебных заведений, где учащиеся должны были выбрать, в какой области продолжать университетское образование. Мы напрямую связались с ними, что обеспечило надлежащую профессиональную ориентацию этих учащихся. Итальянское космическое агентство в сотрудничестве с нашим исследовательским центром сейчас готовит новое издание аэрокосмического Интернет-канала, который начнет свою работу в конце 2006 года, охватив 500 учебных заведений. Программы аэрокосмического Интернет-канала – это непосредственный контакт, мостик между учеными и школами, содействующий распространению космической культуры. У нас большой портал с огромным архивом, с фотогалереей, библиотекой и т. д.

Другие образовательные программы, например, стратосферные полеты, параболические полеты и т. д., они так или иначе увязаны с аэрокосмическим Интернет-каналом. В первом издании этого канала Итальянское космическое агентство провело конкурс и выдавало призы за лучшие научные эксперименты, подготовленные школами-участниками, имея своей целью распространить практический опыт среди учащихся, чтобы повысить их интерес к аэрокосмической технике. В июне 2005 года один из эксперимен-

тов победителей позволил разместить прибор на стратосферном шаре Итальянского космического агентства. Еще один успешный прибор, победивший в космосе, связан с микрогравитацией в связи с параболическими полетами, которые проводятся в рамках кампании ЕКА для учащихся. Итальянское космическое агентство поддерживает микрогравитационный эксперимент, прибор будет проходить испытания в сентябре 2006 года.

Второе издание Интернет-канала связано с расширением интерактивных приложений и создание образовательной космической видеоигры, которая позволит участникам, прежде всего подросткам от 14 до 17 лет, рассмотреть базовые физические концепции в рамках так называемой концепции *edutainment*, то есть развлекать и обучаться одновременно.

В рамках укрепления нашего научного потенциала разработаны программы для аспирантов и докторов, молодых исследователей по космической тематике, по космической инженерии, биомедицине, химии, электронике и другим направлениям. Выделяются стипендии, связанные с основными программами Итальянского космического агентства. Разработана программа стажировок для учащихся университетов и "свежих" выпускников в центре Итальянского космического агентства.

Каждый год наше Агентство поддерживает и участвует в ряде образовательных мероприятий для школ и населения, проводимых Итальянским министерством университетов и исследований: Национальная астрономическая неделя; Неделя научно-технического просвещения. В ходе этих недель Итальянское министерство, другие министерства и ведомства, которые занимаются образованием и просвещением, проводят встречи с экспертами, организуют экскурсии в музеи, лаборатории и планетарии.

Основная отдача от этой деятельности подразделяется на две категории. Стратегическая, как интерес к космической тематике, и высокоспециализированная профессиональная подготовка; и социальная – через образовательно-просветительскую деятельность мы охватываем молодежь, обращая внимание на прикладной космос, на фундаментальную науку, мы ориентируем молодежь на научные исследования.

Теперь, что касается международного сотрудничества. Итальянское космическое агентство считает, что образование и профессиональная подготовка – это важнейшие инструменты международного сотрудничества. Италия участвует в целом ряде международных инициатив совместно с международными партнерами, например, с США,

партнерами, например, с США, Аргентиной, Кенией. Сотрудничество между нашей Агентством и НАСА в области образования затрагивает и Интернет-канал на базе обмена материалами, совместной разработки интерактивных приложений игр для работы с учащимися. Устанавливаются связи между итальянскими и американскими средними школами, проходит обмен учащимися и учителями, осуществляются совместные учебные проекты.

Что касается подготовки кадров и прикладного космоса, то Итальянское космическое агентство способствовало созданию Института Марио Гулича в Аргентине, чтобы укреплять образование в разных областях прикладного космоса. Итальянское космическое агентство ежегодно проводит координационные совещания высокого уровня, выделяет стипендии для аргентинских студентов, прежде всего в областях прогнозирования стихийных бедствий и управления рисками. Институт занимается развитием современных методов планирования информации из космических источников для предупреждения техногенных и стихийных бедствий, чтобы учащиеся получали опыт работы в междисциплинарной среде. Этот Институт позволяет использовать данные, получаемые с аргентинских и итальянских спутниковых систем. А в рамках межправительственного соглашения Италии и Кении по станции спутникового слежения Итальянского космического центра Брельо в Малинде Италия поддерживает техническое образование и подготовку кенийцев, которые защитили университетские дипломы или диссертации.

Согласно первой резолюции Венской декларации "Космос и человеческое развитие: космическое тысячелетие", Италия прилагает огромные усилия для расширения образовательных возможностей. Мы продолжат эту деятельность в будущем. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю г-жу Герману Галофоро за ее интереснейший рассказ о деятельности Итальянского космического агентства в области образования и учебной подготовки. Спасибо за ваш интереснейший рассказ. Время 12.55. Я все-таки успею предоставить слово уважаемому представителю Аргентины.

Г-н САЙЮС (Аргентина) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Я

просто хочу поблагодарить делегата Италии за интереснейший доклад и хочу сказать, что благодаря сотрудничеству с Итальянским космическим агентством мы смогли направить 60 наших стажеров в Италию. Они проходили подготовку по ряду программ, связанных с чрезвычайными ситуациями. У нас теснейшая связь с посольством Италии. Мы выделяем стипендиатов, которые направляются на длительный период в Италию, от четырех до семи месяцев. У нас самое плодотворное сотрудничество, и я надеюсь, что оно сохранится и что этот Центр сможет обслуживать не только нашу страну, но и весь регион Латинской Америки. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю нашего уважаемого коллегу из Аргентины за его выступление, которое подтверждает факт установления прекрасных условий и связей сотрудничества между Италией и Аргентиной. Третий технический доклад, который был предусмотрен на утро мы, учитывая поздний час, перенесем на вторую половину дня.

Мы вскоре заседание закроем. Несколько слов о программе работы на вторую половину дня. Мы продолжим работу в 15.00. Мы продолжим рассмотрение пункта 8 повестки дня, Доклад Научно-технического подкомитета о работе его сорок третьей сессии. Я думаю, у нас будет доклад о ходе работы в Рабочей группе по ядерным источникам энергии. Мы продолжим также рассмотрение пункта 11, Космос и общество, особенно то, что мы не успели рассмотреть утром; пункта 12, Космос и вода. Мы перейдем к пункту 13, Рекомендации Встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, а также продолжим рассмотрение пункта 14, Другие вопросы.

В конце заседания у нас будут четыре технических доклада. Доклад Петера Мартинеса, Южная Африка, который мы отложили на дневное заседание. Потом будут выступать Индия, Япония и ЮНЕСКО.

Может быть есть замечания или вопросы по программе нашей работы на вторую половину дня? Вы видите, что работа предстоит достаточно напряженная. Вопросов нет. Тогда я закрою наше заседание. Встретимся в 15.00

Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.